

GEMEENTE-ARCHIEF VAN AMSTERDAM

No.

ONDERWERP:

AMSTERDAM-Z., 1951

ANTWOORD OP SCHRIJVEN DD.

AMSTELDIJK 67, (GEOPEND 9.30-16.30, 'S ZATERDAGS 9.30-12.30)
 TELEFOON 23255
 GEMEENTE GIROREKENING No. 56
 POSTGIROREKENING No. 13500/56 (TEN NAME VAN HET GEM. GIROKANT.)

Documents relating to the history of New Castle, Del. and the State of Delaware.

In 1841 deed de hiertoe aangestelde Agent Mr. John Romeyn Brodhead een reis in Europa om stukken op te sporen en te kopiëren, die betrekking hadden op de oude geschiedenis van de U.S.A. Hiertoe onderzocht hij in dat jaar o.a. de archieven van de stad Amsterdam. In de Resolutieboeken van de Vroedschap, Munimentregisters van de Raad, Groot Memorialen en Gemene Missiven en vooral in een omvangrijke bundel papieren, getiteld: "Verscheide stukken rakende de Colonie van Nieuw Nederland" en "Rekeningen rakende Nieuw Nederland" trof hij een groot getal stukken aan, die betrekking hadden op de kolonie van de stad Amsterdam in Amerika. Deze stadskolonie omvatte de tegenwoordige staat Delaware met als centrum New Castle. Over de jaren 1656-1664 is dit gebied eigendom van de stad Amsterdam geweest.

De door Mr. Brodhead gevonden en gecopieerde acten werden in Engelse vertaling gepubliceerd in de twee eerste delen van de "Documents relative to the Colonial History of the State of New York", Albany 1856, Vol. I. (Holland-Documents 1603-1656) en Albany 1858, Vol. II (Holland-Documents 1657-1678).

Van de door Mr. Brodhead in 1841 gevonden acten, die in de archieven van de stad Amsterdam berusten, is een microfilm gemaakt ten behoeve van de stad New Castle (Del. Bij de desbetreffende beelden van de acten is aangegeven, waar deze in de "Documents relative etc." in Engelse vertaling zijn opgenomen. De aanwijzingen Doc.I of Doc.II hebben dus betrekking op Vol.I of Vol.II van de "Documents relative to the Colonial History of the State of New York."

Van de "Rekeningen, rakende Nieuw-Nederland" heeft Mr. Brodhead slechts een enkele in zijn publicatie opgenomen. Deze "Rekeningen, etc." genummerd van 1 tot 99 zijn op de microfilm echter allemaal opgenomen.

Uit de aard der zaak komen door het copiëren foutieve lezingen en ^{door het}vertalen verscheidene fouten in de Engelse vertaling van

Mr. Brodhead voor. Het is daarom van wetenschappelijk belang,
dat men nu ook over de originele teksten kan beschikken.

GEMEENTE-ARCHIEF VAN AMSTERDAM

No.

ONDERWERP:

AMSTERDAM-Z., 19

AMSTELDIJK 67, (GEOPEND 9.30-16.30, 'S ZATERDAGS 9.30-12.30)
TELEFOON 23255
GEMEENTE GIROREKENING No. 56
POSTGIROREKENING No. 13500/56 (TEN NAME VAN HET GEM. GIROKANT.)

ANTWOORD OP SCHRIJVEN DD.

Foto's van archiefstukken inzake de stadskolonie Nieuwer-Amstel
(Delaware en New Castle).

1. 3 Maart 1656. (4 foto's.)

Besluit van de Vroedschap van Amsterdam, waarbij de burgemeesters en thesaurieren gemachtigd worden een gedeelte land aan te kopen, gelegen in Nieuw-Nederland. Zij verwachten hierdoor mettertijd uit deze streken die producten aangevoerd te krijgen, die tot dan toe uit het Oostzeegebied kwamen.

In Engelse vertaling bij John Romeyn Brodhead, Documents relative to the Colonial History of the State of New York, Albany 1856, Vol. I. p. 614.

2. 4 November 1656. (4 foto's).

Burgemeesteren rapporteren aan de Vroedschap, dat voorzien moet worden in de bezetting van Fort Casimir, dat toen het door de stad overgenomen werd Nieuwer-Amstel genoemd werd en tegenwoordig New Castle, gelegen in de door de stad van de Compagnie overgenomen kolonie, gelegen aan de Delaware River. De Vroedschap laat het beleid in deze zaak over aan de burgemeesteren.

Engelse vertaling als boven. Vol. I. p. 642, 643.

3. 9 Juni 1662. (3 foto's).

Contract tussen de burgemeesteren van Amsterdam en Pieter Cornelisz. Plockhoy, die met vierentwintig andere(n) (meest Doopsgezinde) families naar de stadskolonie aan de Delaware River zal gaan. Zij krijgen een lening van 2500 gulden. Zij vestigden zich eind 1662 aan de Whorekill om daar hun Utopia te stichten.

Engelse vertaling als boven. Albany 1858, Vol. II p. 176, 177.
Vergelijk ook Bertus Harry Wabeke - Dutch Emigration to North-America 1624-1860, Booklets of the Netherlands Information Bureau No. 10, New York City 1944, p. 55-60.

GEMEENTE-ARCHIEF VAN AMSTERDAM

No.

ONDERWERP:

AMSTERDAM-Z., 19

AMSTELDIJK 67, (GEOPEND 9.30-16.30, 'S ZATERDAGS 9.30-12.30)
TELEFOON 23255
GEMEENTE GIROREKENING No. 56
POSTGIROREKENING No. 13500/56 (TEN NAME VAN HET GEM. GIROKANT.)

ANTWOORD OP SCHRIJVEN DD.

Archief Burgemeesteren.

Portefeuille Handel No. 4. Nieuw-Nederland.

Stukken betreffende de stadskolonie Nieuwer-Amstel (New Castle, Delaware) in Nieuw-Nederland (Amerika).

1. Augustus 1656.

Concept condities van de stad Amsterdam ten behoeve van de kolonisten, die zich aan de Delaware River willen vestigen. In Engelse vertaling is deze acte gepubliceerd in: Documents relative to the Colonial History of the State of New-York by John Romeyn Brodhead, Albany 1856, Vol.I p. 630-634.

Conditions offered by the city of Amsterdam to Settlers on the Delaware River.

2. Augustus 1656.

Conditie, waaraan de stad zal voldoen ten behoeve van zijn kolonie in Nieuw-Nederland.

In Engelse vertaling als boven: Vol. I. p. 635,636.

3. 7 Mei 1657.

Brief van de directeur van de stadskolonie Jacob Alrichs aan de Burgemeesteren van Amsterdam.

Vertelt van zijn wederwaardigheden tijdens de ongelukkige reis met het schip "Prins Maurits" en van zijn aankomst met de kolonisten op 25 April 1657 in het Fort Nieuwer Amstel (New Castle). In Engelse vertaling als boven: Vol. II p. 8,9.

4. Februari 1659.

Extract uit een brief van de Bewindhebberen van de W.I.C. kamer Amsterdam aan de directie in Nieuw-Nederland inzake de vrijheid voor de kolonisten om met uitzondering van de pelswaaren rechtstreeks te mogen handelen op Frankrijk, Spanje, Italië, etc.

Zie vertaling Vol. II. p. 58.

5. Februari 1659.

Remonstrantie van de Commissarissen van de stadskolonie Nieuwer-Amstel aan de burgemeesteren van Amsterdam, inzake het veranderen der condities, opdat ook de kolonisten in de stadskolonie vrijheid verkrijgen hun landbouwproducten, gezoute en gedroogde vis e.a. naar Frankrijk en elders rechtstreeks te verhandelen.

Zie vertaling Vol. II p. 58,59.

Rekeningen betreffende de stadskolonie Nieuwer-Amstel (New Castle, Delaware) in Nieuw-Nederland (Amerika).

6. No. 67. - 24 November 1661.

Rekening wegens geleverde benodigdheden voor een chirurgijnskist, medicamenten en instrumenten ten behoeve van de chirurgijn Mr. Jacob Kommer, die met het schip de Purmerlanderkerk naar de stadskolonie Nieuwer-Amstel aan de Zuidrivier (New Castle aan de Delaware River) gaat.

No. 94. - April 1662.

Rekening over kost- en passagegeld voor Joost de la Grange, die met zijn vrouw, drie kinderen, vijf knechts en twee dienstmeiden met het schip de Gulden Arent naar de stadskolonie Nieuwer-Amstel gaat (New Castle aan de Delaware River).

Met annex een lijst van de passagiers, die met dit schip op 5 Februari 1662 in Texel zijn scheepgegaan.

N.B. Het passagegeld van Joost de la Grange en zijn vrouw, die in de kajuit aten, bedroeg vijftig gulden per persoon. Voor de knechts en dienstmeiden werd 36 gulden per persoon betaald.

No. 97. - November 1662.

Rekening van de bevrachters van het schip de Purmerlanderkerk, dat in November 1662 naar de stadskolonie aan de Delaware River is gegaan, wegens kost- en passagegelden van passagiers en over vervoer van stadsgoederen voor de stadskolonie en van de goederen der passagiers.

Met lijst van personen, die met dit schip op stadskosten zijn vervoerd, nl. de chirurgijn Mr. Willem Rasenberch, een sergeant en zeven stadssoldaten, een bode en een vrouw. Het kost- en passagegeld naar Amerika voor de negen stadsdienaars en de vrouw, die op de overloop van het schip aten, bedroeg 40 gulden per persoon. Voor de chirurgijn, die in de kajuit getraceerd werd, moest zestig gulden betaald worden.

Inliggend de vrachtbrief vanwege het vervoer der stads- en passagiersgoederen. Hieruit blijkt dat de stadsgoederen, gemerkt met het wapen van de stad Amsterdam, o.a. bestonden uit lakens, linnen, kousen, schoenen, zeep, wijn, brandewijn, dekens, pruimen, rozijnen, krenten, suiker, azijn, zaaizaad, ammunitie, landbouwgereedschappen, 25 kruiwagens, twee molenstenen, ijzerwerk voor een zaagmolen, spijkers, koperen ketels, ijzer, brouwketel, een klok, 24 zagen, teer, pek, schrijfpapier, touwwerk, compas en medicamenten.

Den 3^{en} marty
a^o 1656
Commissarisen

De Beken Zingehandsteren Beken
— weder oock g'winnoutr'heit dat de Commissarissen
— op den 12. february Jonghelidhgen commissie
— hielde verdoeft omme te overteygen wat, tot
— voertsettinge der Saaken in nichin Nedereand
— vord'couch, g'dach worden, dat vord'couch
— vord'couch mude mit d'ing' d'vindt g'vord'couch
— Met Indico Compaignie all'ich, hielden, door
— de 2. male, mit d'febr, in presentie van Bar
— aegte, hadden g'vord'couch, in Bar aegte
— verdoeft, vord'couch d'ing' d'vord'couch
— Commissarissen moesten in't h'c Stadt g'ach,
— Jare aegte. volcomen d'vord'couch
— hadden, daer van in haren naam, Cappelot
— vord'couch; Ende hielden d'vord'couch
— d'vord'couch d'vord'couch, g'vord'couch
— dat om oock d'vord'couch de Jonghelidhgen hielden

inlyfgebraght, **D**al d'art gelyket, dat **Z**
Nederryn - Nedderlandt (Ingevallt) in alle
inlyfgebraght vande **Z**andern d'overacht
acht gelycken **N**ederryn (Ingevallt) vande **C**ommun
d'art acht gelyket, in alle all'ing' d'us **I**ng' d'overacht
lyf d'overacht vande d'art, tot in alle inlyf.

Dat de **C**ompaignie alle de **Z**andern die **S**e al d'art
acht hadde gelyket vande **N**ederryn, of **S**
Ing' d'overacht, onder d'lyvoorlyck **S** d'lywillig
opdraght, gelyk passiet vande d'overacht
Onder d'lyvoorlyck al d'art, volghende **S** d'overacht
d'art van onder d'art d'overacht, **S** d'overacht
dat **S** d'overacht **Z**andern jure **C**ivilis **S** d'overacht,
S d'overacht d'overacht d'overacht **S** d'overacht, **S** d'overacht
van alle d'overacht d'overacht **S** d'overacht.

Dat in alle, d'lyvoorlyck **S** d'overacht van
S d'overacht: **C** **M**o: de d'overacht vande **N**ederryn
Nederryn, vande d'overacht d'overacht **S** d'overacht
Compaignie is d'overacht, **S** d'overacht
van d'overacht, d'overacht d'overacht **S** d'overacht
gelyk d'overacht al d'art **C**ompaignie van **A**msterdam,
die vande d'overacht d'overacht d'overacht d'overacht
Zandern al d'art d'overacht in d'overacht
d'overacht.

De **R**adde, gelyk d'overacht d'overacht
S d'overacht, d'overacht d'overacht d'overacht d'overacht
d'overacht, in d'overacht d'overacht d'overacht, **Z**
Nederryn - Nederryn d'overacht d'overacht, **C**ompaignie
jure al d'art **S** d'overacht d'overacht d'overacht d'overacht:
A d'overacht d'overacht d'overacht **S** d'overacht d'overacht, **S**

*te wolen bydevergad
vande 19^{en}*

*eenich land vande
in m'oued' d'art
te coopen.*